

取扱説明書



CE

assistina^{TWIN}

MB-302

目次

マーク	4
1. はじめに	7
2. 電磁両立性(EMC)	9
3. 開梱	10
4. 納入品目	11
5. 安全上の注意事項	12
6. 説明	14
フロントパネル	14
LED表示	15
クイックISO/クイックRMアダプター(オプションのアクセサリ)	16
リアパネル	17
7. 使用準備	18
カートリッジの挿入/取り外し	18
フィルターの挿入/取り外し	19
全般	20
アシスティーナTwinのスイッチオン/オフ	21
初回の充填	22
スタンバイモード	24
試運転	25
8. 操作方法	26
全般	26
クイックISOアダプターでの取り付け/取り外し	27
クイックRMアダプターでの取り付け/取り外し	29
メンテナンスプロセス	30
チャックシステムの注油	32

目次

9. 清掃	35
10. メンテナンス	38
11. エラーメッセージ	40
12. W&Hのアクセサリおよびスペアパーツ	45
13. 保守点検	47
14. 仕様	48
15. 廃棄	50
保証条件の説明	51
W&H指定代理店のお問い合わせ先	52



警告！
(負傷の危険)



注意！
(損傷防止のため)



一般的注意事項
人や物に危険はありません



CEマーク



家庭ごみと一緒に廃棄
しないで下さい

マーク

医療機器上



取扱説明書を参照して下さい



家庭ごみと一緒に廃棄しないで下さい

REF

カタログナンバー



製造日



製造元

SN

シリアルナンバー



CEマーク

V

ユニットの電源電圧



データマトリックスコード
UDI (Unique Device
Identification) を
含む製品情報用



医療機器



DC - 直流

マーク

梱包材/カートリッジ上



天地無用



CEマーク



取扱説明書を参照して
下さい



こわれ物、取り扱い注意



高温を避けて保管
して下さい



紙および段ボール製のリサイ
クル可能な輸送・外装用
梱包材の識別のためのRESY
OfW GmbH社の商標



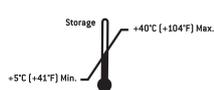
湿気厳禁



使用期限



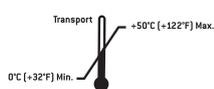
“Der Grüne Punkt” (緑色のド
ット) Duales System
Deutschland GmbH社の商標



保管時の許容温
度範囲



製造元



輸送時の許容温
度範囲



医療機器



湿度制限



注意！本機器の販売は連
邦法により、医療に従事して
本機器を使用する、または
使用を命じる場所の州の法
律によって免許を取得した
歯科医、医師、獣医または
その他の開業医の説明的
指示により、あるいはその
注文により行われる場合に
制限されています。

1. はじめに

使用者と患者の安全のために

初めて使用する前に、取扱説明書をよくお読み下さい。本書では医療機器の使用方法和スムーズで効果的な操作について説明しています。



安全上の注意事項を順守して下さい。

使用目的

本器は歯科用ハンドピース、タービン、エアーモーターおよび圧縮空気駆動式スケーラーのスプレー経路の清掃と可動部の注油を行うための機器です。



使用方法を誤ると医療機器が損傷し、使用者および第三者に危険を及ぼす恐れがあります。

本医療機器でハンドピースを処理した場合、ハンドピースは消毒または滅菌はされません。医療機器でスプレー経路の清掃とハンドピースの注油を行った後で、ハンドピースの消毒と滅菌を行う必要があります。

以下に該当する方のみが使用できます

弊社は歯科医師、歯科衛生士および歯科助手の皆様を対象として本医療機器の開発と設計にあたっています。

はじめに

製造元の責任

製造元は、以下の指示が順守されている場合に限り、本医療機器の安全性、信頼性および性能について責任を負いません。

- > 医療機器は、必ず本取扱説明書に従って使用して下さい。
- > 医療機器のいかなる部品も、使用者が修理することはできません（Oリング、カートリッジ、フィルターおよびエアフィルターとの交換は例外）。本製品の組立、改造および修理は、W&H指定代理店（52ページ参照）のみが行うことができます。
- > 屋内での電気設備の取り付けは、IEC 60364-7-710（「医療目的に使用される部屋における電気機器の取り付け」）に定められている規則、または使用地域で適用される規則を順守して行う必要があります。
- > 権限のない方が機器を開けた場合、保証の対象外となります。

本医療機器の不適切な使用および未承認の組立、取り付け、改造または修理を行った場合、あるいは弊社の注意事項や操作方法などの指示を順守しなかった場合、保証に基づくあらゆる請求は無効となり、弊社はその他のすべての請求について責任を免除されます。



本医療機器との関連で発生した重大な事故は、必ず製造元と所轄官庁に報告して下さい。

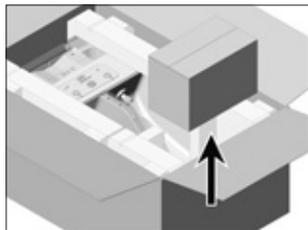
2. 電磁両立性(EMC)



医用電気機器はEMCに関する特別な予防措置の対象となるため、添付されているEMCに関する注意事項に従って設置し、使用する必要があります。

W&Hは、W&H純正のアクセサリおよび修理部品と共に使用した場合のみ本機器がEMC要件を満たすことを保証します。W&Hが承認していないアクセサリやスペアパーツを使用すると、電磁干渉の発生が増大し、または電磁干渉に対する抵抗性能が低下する可能性があります。

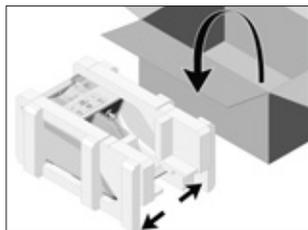
3. 開梱



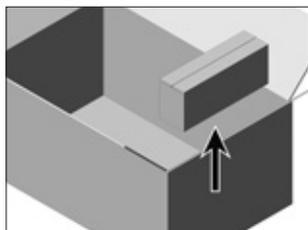
- ① Twinケアセットが入った段ボール箱を取り出します。

W&Hの包装梱包材は環境に優しい素材でできており、産業廃棄物リサイクル会社による処分が可能です。

しかし、箱と梱包材は移動や修理時の運搬のために保管することをお勧めします。



- ② 医療機器を持ち上げて取り出します。



- ③ 以下の内容物が入った段ボール箱を取り出します。
 - > エアー接続ホース
 - > 電源ユニット

4. 納入品目

		W&HアシスティーナTwin (MB-302)			
		REF 30310000	REF 30310001	REF 30310002	REF 30310003
REF 02697000	エア-接続ホース	X	X	X	X
REF 07477500	電源ユニット MB-302	X	X	X	X
REF 07484000	Twinケアセット MB-302 > W&H Activefluidカートリッジ、MC-302、200 ml > W&HサービスオイルF1カートリッジ、MD-302、200 ml > フィルター	X	X	X	X
REF 06422600	クイックISOアダプター		X*		X
REF 06395100	クイックRMアダプター			X*	X

*納入品目：2本

5. 安全上の注意事項



どのような状況においても以下の指示をお守り下さい。

- > 本医療機器は、初めて使用する24時間前から室温で保管して下さい。
- > 十分な換気が行われている室内のみに製品を設置して下さい。
- > 常に適切な操作条件で使用して下さい。
- > ご使用になる前に毎回、医療機器に損傷、水漏れ、緩んだ部品（アダプター、フィルター格納部カバーなど）がないことを確認して下さい。
- > 医療機器を使用する前に必ずスライドウィンドウを閉じて下さい。
- > メンテナンスプロセス中は医療機器を閉じた状態に保って下さい。

電源ユニット

- > 製品に付属の電源ユニットのみを使用して下さい。
- > 医療機器の電源供給をいつでも解除できることを確認して下さい。
- > 危険な状況では、医療機器と電源の接続を解除します。電源コードをコンセントから外して下さい。



医療機器は凹凸のない水平な場所に配置して下さい。

安全上の注意事項



本医療機器は、「通常の機器」(水の浸入から保護されていない密閉機器)に分類されます。

処理溶液



- > 吸い込んだ場合:新鮮な空気で呼吸し、何らかの症状がある場合は医師の診察を受けて下さい。
- > 皮膚に付いた場合:石けんと多量の水で洗い落とします。
- > 目に入った場合:目を開けて流水をあてて、数分間洗い流します。症状が続く場合は、医師の診察を受けて下さい。
- > 飲み込んだ場合:症状が続く場合は、医師の診察を受けて下さい。
- > 製造元により承認されている処理溶液のみを使用して下さい。

承認済みの処理溶液

- > W&H Activefluid, MC-302
- > W&HサービスオイルF1, MD-302

カートリッジ



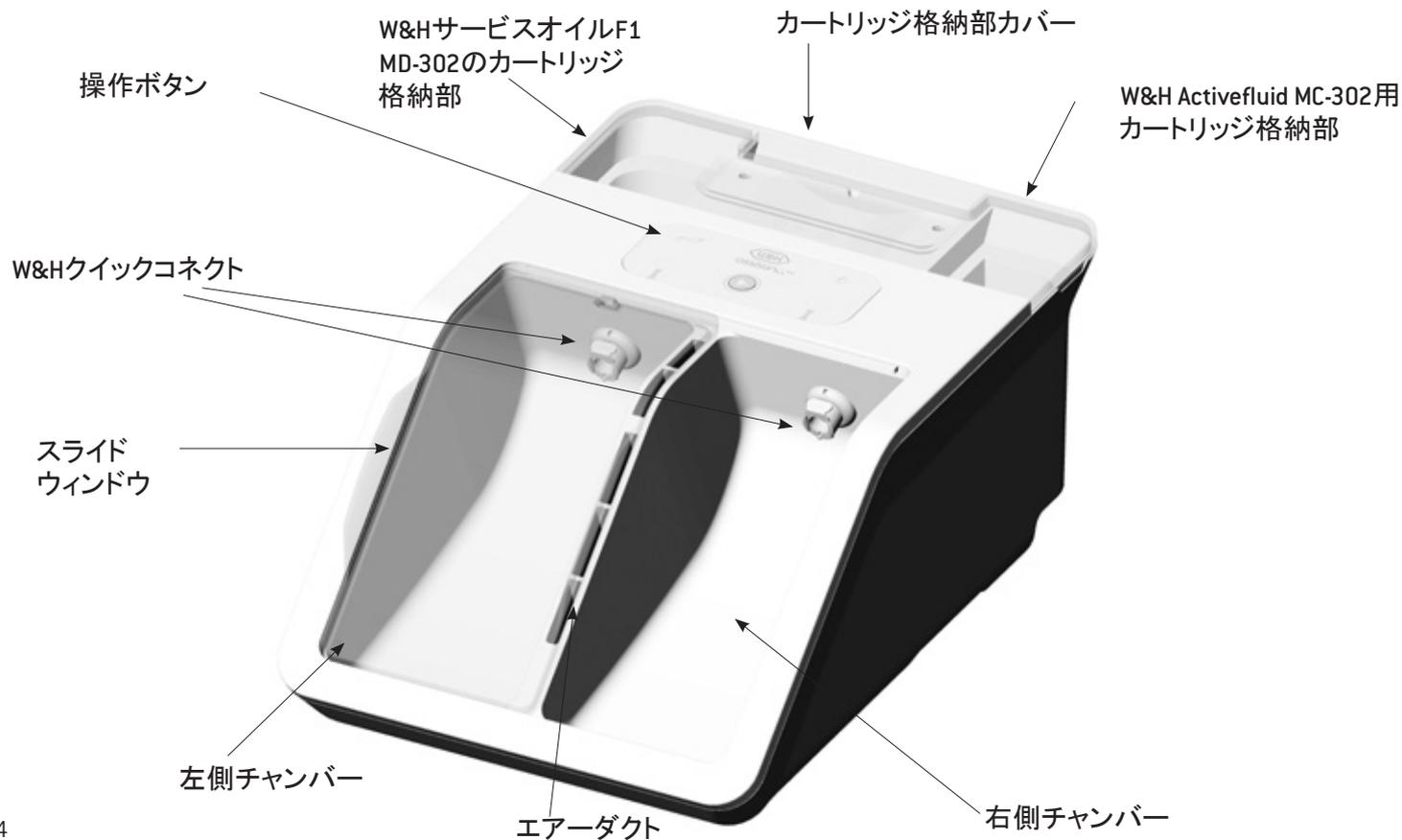
- > カートリッジに不具合や液漏れが見られた場合は直ちに交換して下さい。
- > カートリッジに直射日光を当てないで下さい。

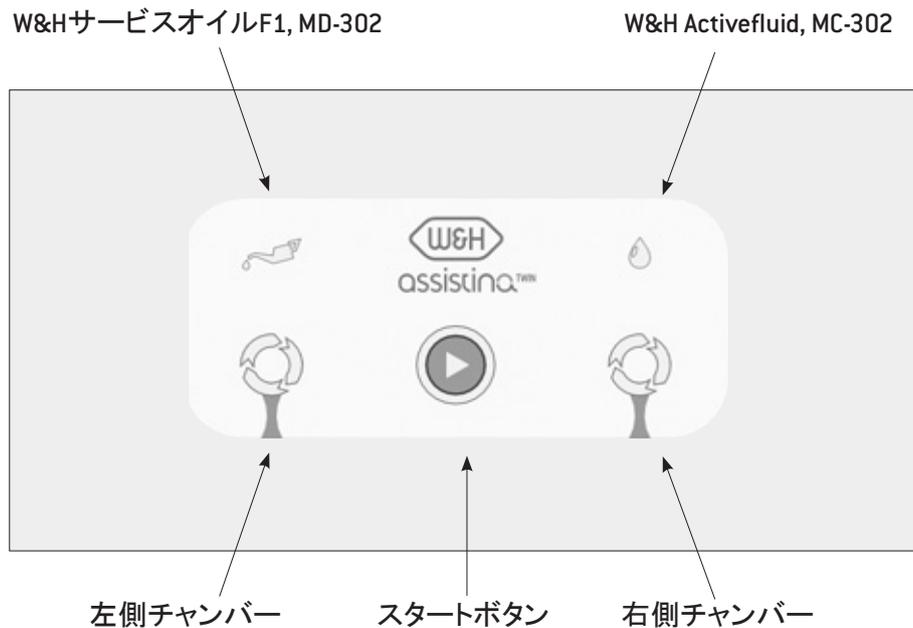


医療機器内のカートリッジスパイクは鋭利です。
先のとがったスパイクで怪我をしないようご注意下さい。

6. 説明

フロントパネル

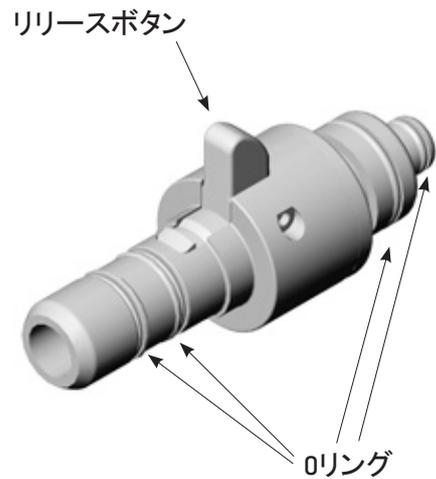




説明

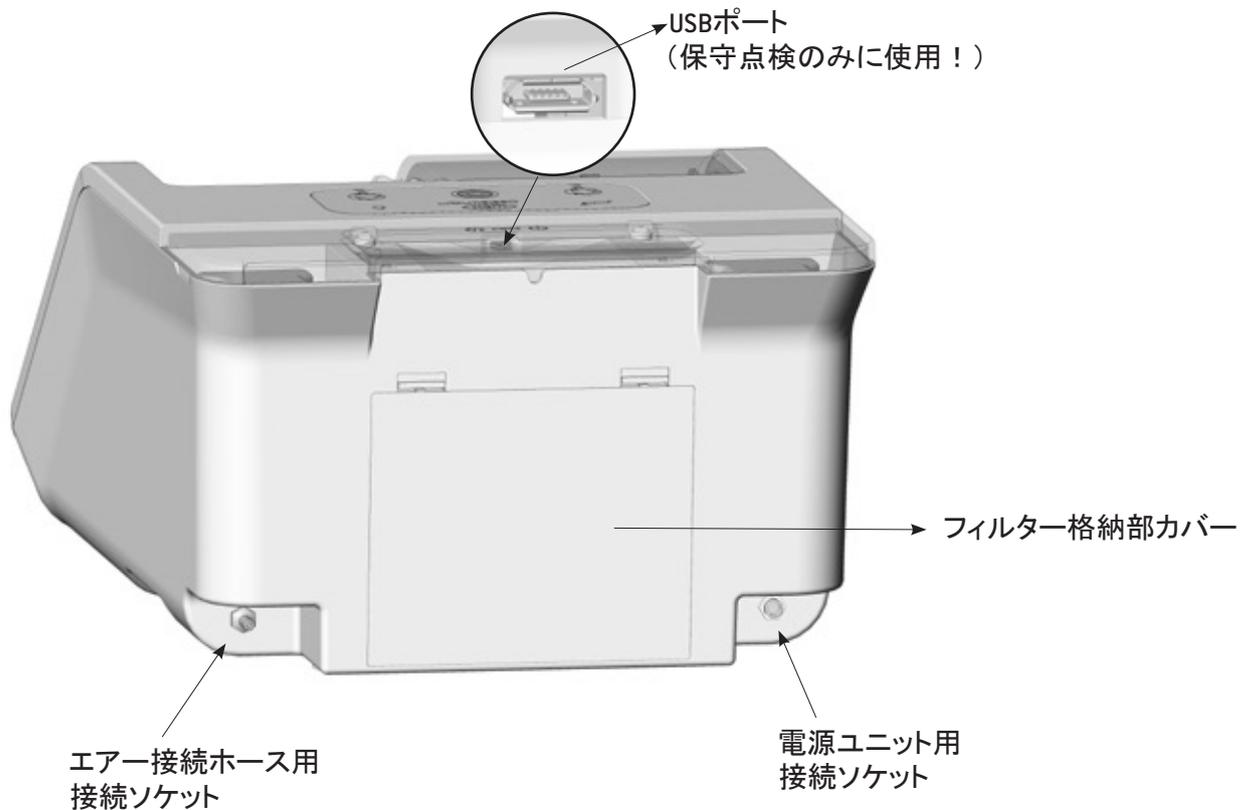
クイックISO/クイックRMアダプター

クイックISOアダプター



クイックRMアダプター





7. 使用準備

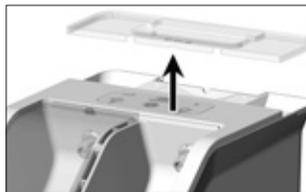
カートリッジの挿入/取り外し



室温のカートリッジを挿入して下さい。



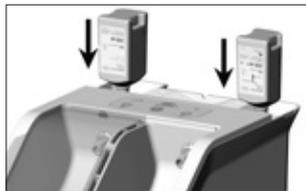
医療機器内のカートリッジスパイクは鋭利です。
先のとがったスパイクで怪我をしないようご注意ください。



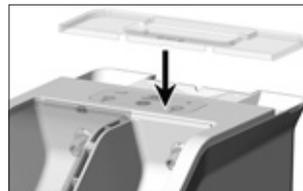
- ① カートリッジ格納部カバーを外します。



- ③ カートリッジの取り外し
> カートリッジを引き出します。



- ② カートリッジの挿入
> カートリッジをリミットストップまで押し込みます。



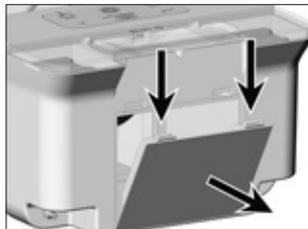
- ④ カートリッジ格納部カバーを元通りに取り付けます。



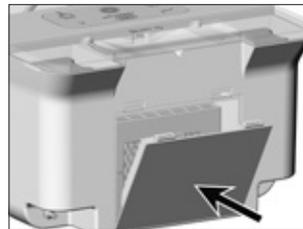
カートリッジを交換する際は

- > 必ずカートリッジ格納部の清掃を行い、
- > 初回の充填を実行します。

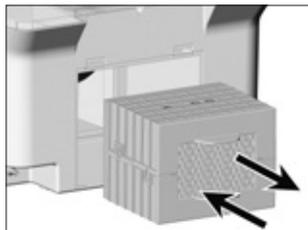
消毒液の使用については製造元の取扱説明書に従って下さい。



- ① フィルター格納部カバーを開きます。



- ③ フィルター格納部カバーを閉じます。



- ② フィルターの挿入/取り外しを行います
- > フィルターをリミットストップまで押し込みます。
 - > フィルターを引き出します。

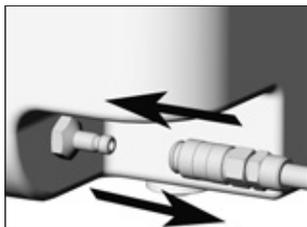


フィルターを交換する際は必ずフィルター格納部の清掃を行って下さい。
消毒液の使用については製造元の取扱説明書に従って下さい。



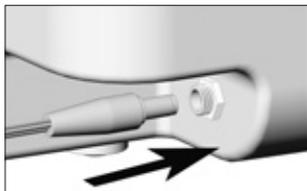
フィルターを通し、油分を含まず、清潔で乾燥した、ISO 7494-2準拠の圧縮空気のみを使用して下さい。
フィルターが汚染された場合は交換して下さい。

エア接続ホースの接続/取り外し

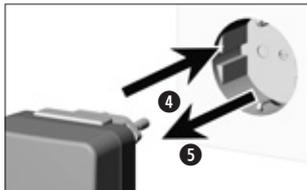


- ① エア接続ホースを接続します。
- ② エア接続ホースを取り外します。

電源ユニットの接続



- ③ 電源ユニットを本医療機器に接続します。



④ 電源ユニットをコンセントに差し込みます。

⑤ 電源ユニットをコンセントから外します。

- ハンドピースなしで初回の充填を実行します。
- どちらのチャンバーを先に充填しても構いません。



- ❶ スライドウィンドウを使用して片方のチャンバーを閉じます。



- ❷ 「スタート」ボタンを約5秒間押し続けます。



- 最初のチャンバーの初回の充填の所要時間は約1分間です。
- 該当するチャンバーのLEDが緑色で点滅します。
 - W&HサービスオイルとW&H ActivefluidのLEDは緑色です。



- 最初のチャンバーの初回の充填が正常に完了しました。
- 最初のチャンバーのLEDは緑色です。
 - もう一つのチャンバーのLEDはオレンジ色です。
 - W&HサービスオイルとW&H ActivefluidのLEDは緑色です。



③ スライドウィンドウを使用してもう一つのチャンバーを閉じます。

 初回の充填は自動的に続行されます。



2番目のチャンバーの初回の充填の所要時間は約1分間です。

 > 該当するチャンバーのLEDが緑色で点滅します。
> W&HサービスオイルとW&H ActivefluidのLEDは緑色です。



初回の充填が正常に完了しました。

 両方のチャンバーのLEDは緑色です。



初回の充填の後で、水で湿らせた布で両方のチャンバーをきれいに拭いて下さい。



本医療機器は以下の場合にスタンバイモードに切り替わります。

- > 電源ユニットがコンセントに差し込まれたとき
- > 機器の操作が15分以上行われなかった場合



すべてのLEDが消灯します。



アシスティーナTwinのアクティベーション

「スタート」ボタンを押します。



すべてのLEDが1秒間白色に点灯します。
信号音が鳴ります。

使用準備完了



スタートボタンは緑色です。

- > 事前消毒したハンドピースをクイックコネク트에配置します。
- > アシスティーナTwinを始動させます。



ハンドピースを取り出すとき、ハンドピースはわずかに湿っています。
その後、ハンドピースを手作業で消毒し、滅菌する必要があります。



作動上の不具合(振動、異音、過熱、故障、水漏れなど)が発生した場合は、
直ちに**医療機器のスイッチを切り**、W&H指定代理店までご連絡下さい。

8. 操作方法

全般



保護衣、保護眼鏡、フェイスマスク、手袋を着用して下さい。



ハンドピースの取扱説明書にある「衛生管理とメンテナンス」に関する指示を参照して下さい。

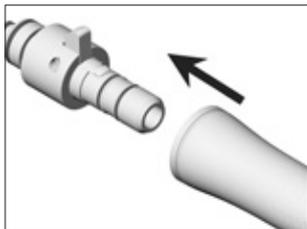
操作方法

クイックISOアダプターでの取り付け/取り外し



損傷または漏れのあるOリングは、直ちに交換して下さい。

ISO接続のハンドピースの取り付け

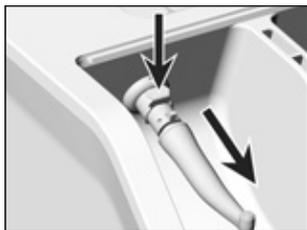


- ❶ 冷却水の出口を下向きにして、ハンドピースにアダプターを取り付けます。
✎ エアーマーターの場合は、切り替えリングを用いて回転の向きを時計回りまたは反時計回りに設定します。「0」の位置ではメンテナンスは実行されません。

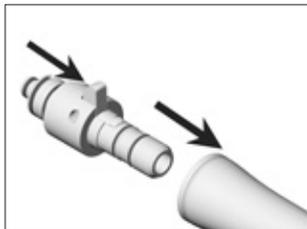


- ❷ アダプターを付けたハンドピースを押し込みます。

ISO接続のハンドピースの取り外し

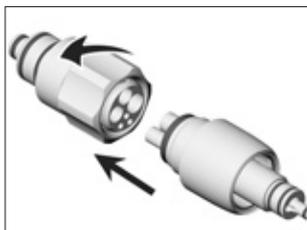


❶ リリースボタンを押して、アダプターとハンドピースを引き外します。



❷ アダプターのリリースボタンを前に傾けて、ハンドピースを取り外します。

固定式RM接続のハンドピースおよび/またはアダプターの取り付け

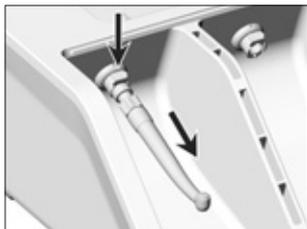


- ① ハンドピースおよび/またはアダプターにクイックRMアダプターを取り付けて、ユニオンナットを反時計回りに手で回して締めます。

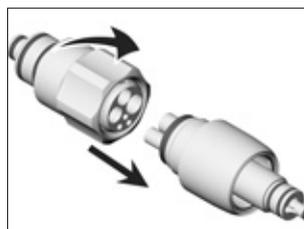


- ② クイックRMアダプターを付けたハンドピース、または該当する場合はアダプターを押し込みます。

固定式RM接続のハンドピースおよび/またはアダプターの取り外し

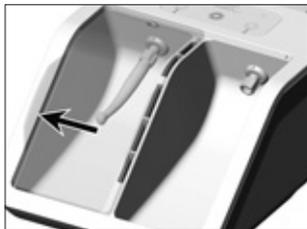


- ① リリースボタンを押し、クイックRMアダプター、ハンドピース、または該当する場合はアダプターとハンドピースを引き外します。



- ② ユニオンナットを時計回りに手で回して緩め、外します。そして、ハンドピース/アダプターを取り外します。

-  > メンテナンスプロセスで使用されるW&H Activefluid, MC-302およびW&HサービスオイルF1, MD-302の量は慎重に計量されます。
- > メンテナンスプロセスは常に両方のチャンバーで同じ方法で自動的に実行されます。



❶ スライドウィンドウを閉じます。



❷ 「スタート」ボタンを押します。



メンテナンスプロセスが実行されます。

- > LEDが緑色で点滅します。
- > メンテナンスプロセスは自動的に実行され、所要時間は約10秒です。



メンテナンスプロセスが正常に完了しました。

- > チャンバーのLEDは緑色です。
- > 信号音が鳴ります。

操作方法

チャックシステムの注油

-  > パーを抜きます。
> クイックISOアダプターREF 06422600およびREF 02693000を使用します。
> チャックシステムは両方のチャンバーで注油できます。



- ① スライドウィンドウを閉じます。



- ③ 「スタート」ボタンを2回押します。



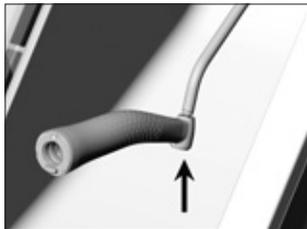
- ② メンテナンス用付属品を下向きにして、アダプターを挿入します。



-  スタートボタンは紫色です。

操作方法

チャックシステムの注油



- ④ メ出水口にインスツルメントの注水ノズルを差し込みます。



- ⑤ 「スタート」ボタンを押します。



注油が行われます。

- > LEDが紫色で点滅します。
- > 注油は自動的に実行され、所要時間は約5秒です。



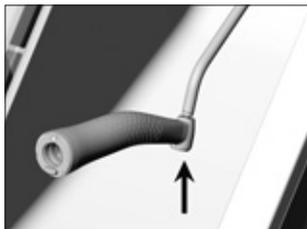
保護衣、保護眼鏡、フェイスマスク、手袋を着用して下さい。
エアゾールが漏れ出ます。



注油が正常に完了しました。

- > チャンバーのLEDとスタートボタンは紫色です。
- > 信号音が鳴ります。

注油の続行



- ⑥ 出水口にインスツルメントの注水ノズルを差し込みます。

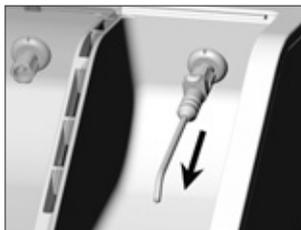


- ⑦ 「スタート」ボタンを押します。

注油の終了



- ⑧ スライドウィンドウを開けて、再び閉じます。
- > スタートボタンのLEDは緑色です。



- ⑨ アダプターを外します。

9. 清掃

アシスティーナTwin

-  > 洗浄および消毒については、本製品を使用する地域および国の法令、指令、基準およびガイドラインに従って下さい。
- > W&Hでは、少なくとも1日に1回、または必要に応じて本医療機器の清掃を行うことをお勧めします。



保護衣、保護眼鏡、フェイスマスク、手袋を着用して下さい。



洗浄剤

金属およびプラスチック製の医療機器の洗浄を目的とした洗浄剤のみを使用して下さい。

清掃

アシスティーナTwin



- ① 電源をオフにする
医療機器と電源の接続を解除します。



- ② スライドウィンドウを取り外します。

手で行う内部と外部の清掃



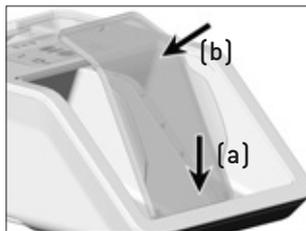
- 乾いた布でチャンバーをきれいに拭きます。
消毒液を染み込ませた布で機器の外部とチャンバーを拭きます。

スライドウィンドウ

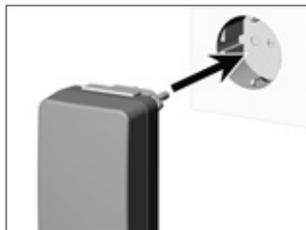
手で行う内部と外部の清掃

> 水道水(35℃未満)でスライドウィンドウを洗浄し、消毒液を含ませた布で拭きます。

清掃後の使用準備



- ① スライドウィンドウを取り付けます。



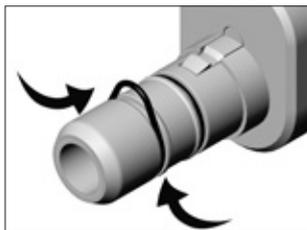
- ② 電源をオンにする
医療機器を電源に接続します。

10. メンテナンス

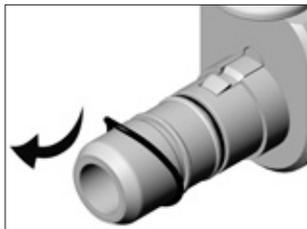
Oリングの交換



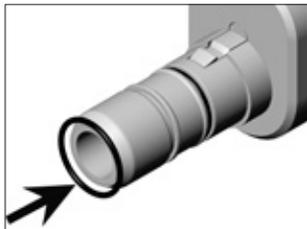
損傷や漏れのあるOリングは直ちに交換して下さい。
鋭利な工具は使用しないで下さい！



① 親指と人差し指でOリングを強く挟んでループを作ります。



② Oリングを引き外します。



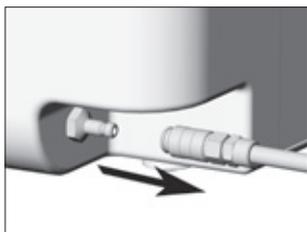
③ 新しいOリングをスライドさせて取り付けます。



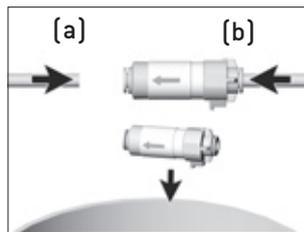
エアフィルターを交換する前に、エア供給元をオフにします。



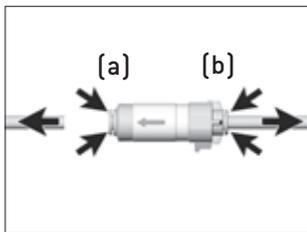
- > エアフィルターは、汚れた場合または少なくとも年1回交換して下さい。
- > 清潔でろ過済みの圧縮空気のみを使用します。



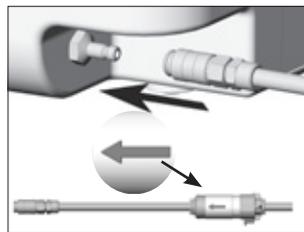
- ❶ エア接続ホースを取り外します。



- ❷ エアフィルターを交換し、エアホース(a、b)を元通りに接続します。



- ❸ リング(a、b)をエアフィルターに向けて押し込み、エアホースを外します。



- ❹ エアホースを接続します。
エアフィルターの向きに注意して下さい。

11. エラーメッセージ

LED表示	説明	解決策
 <p>LEDが点灯しない</p>	<p>医療機器がスタンバイモードになっている</p> <p>または</p> <p>医療機器が電源に接続されていない</p>	<p>> 「スタート」ボタンを押します。</p> <p>> 電源に接続します。</p>
 <p>チャンバーのLEDとスタートボタンが赤く点灯している</p>	<p>電子部品でエラーが発生した</p>	<p>> 医療機器の電源コードを外し、再び接続します。</p> <p>> 「スタート」ボタンを押します。</p> <p>同じエラーが再び発生した場合は、</p> <p>> ユニット全体をW&H指定代理店に送付して下さい。</p>
 <p>チャンバーのLEDがオレンジ色に点灯している</p>	<p>スライドウィンドウが開いている</p>	<p>> スライドウィンドウを閉じます。</p>

エラーメッセージ

LED表示	説明	解決策
 <p>スタートボタンのLEDが青く点灯している</p>	<p>給気の問題がある</p>	<p>> 給気を回復させます。</p>
 <p>右側または左側のチャンバーのLEDが赤く点灯している スタートボタンのLEDが緑色に点灯している</p>	<p>メンテナンスプロセスが正常に完了しなかった</p>	<p>> 「スタート」ボタンを押します。 > メンテナンスプロセスを繰り返します。</p>
 <p>右側または左側のチャンバーのLEDが赤く点灯している スタートボタンのLEDが青く点灯している</p>	<p>メンテナンスプロセスが正常に完了しなかった。給気の問題がある</p>	<p>> 給気を回復させます。 > 「スタート」ボタンを押します。 > メンテナンスプロセスを繰り返します。</p>

エラーメッセージ

LED表示	説明	解決策
 <p>右側または左側のチャンバーのLED、W&HサービスオイルのLEDおよびW&H ActivefluidのLEDが赤く点灯している スタートボタンのLEDが緑色に点灯している</p>	<p>初回の充填が正常に完了しなかった</p>	<ul style="list-style-type: none"> > 以下の項目についてカートリッジを点検します。 <ul style="list-style-type: none"> > 正しく接続されているか > 空になっていないか(空の場合はカートリッジを交換) > 「スタート」ボタンを押します。 > 初回の充填を再度実行します。
 <p>右側または左側のチャンバーのLED、W&HサービスオイルのLEDおよびW&H ActivefluidのLEDが赤く点灯している スタートボタンのLEDが青く点灯している</p>	<p>初回の充填が正常に完了しなかった 給気の問題がある</p>	<ul style="list-style-type: none"> > 給気を回復させます。 > 「スタート」ボタンを押します。 > 初回の充填を再度実行します。

エラーメッセージ

LED表示	説明	解決策
 <p>W&HサービスオイルとW&H Activefluid のLEDがオレンジ色に点灯している</p>	<p>カートリッジがほぼ空になっている</p>	<p>> できる限り速やかにカートリッジを交換します。</p>
 <p>W&HサービスオイルとW&H Activefluid のLEDが赤く点灯している</p>	<p>カートリッジが空になっている</p>	<p>> カートリッジを交換します。 > 初回の充填を実行します。</p>

エラーメッセージ

LED表示	説明	解決策
 <p>右側または左側のチャンバーのLEDが赤く点灯している スタートボタンのLEDが紫色に点灯している</p>	<p>チャックシステムの注油が正常に完了しなかった</p>	<ul style="list-style-type: none"> > 「スタート」ボタンを押します。 > 注油を再度実行します。
 <p>右側または左側のチャンバーのLEDが赤く点灯している スタートボタンのLEDが青く点灯している</p>	<p>チャックシステムの注油が正常に完了しなかった 給気の問題がある</p>	<ul style="list-style-type: none"> > 給気を回復させます。 > 「スタート」ボタンを押します。 > 注油を再度実行します。

説明されている問題が解決できない場合、ユニットはW&H指定代理店による検査を行う必要があります。

- > エアー接続ホース、電源ユニットと医療機器の接続を解除します。
- > インストルメントとカートリッジを医療機器から取り外します。

12. W&Hのアクセサリおよびスペアパーツ



W&H純正のアクセサリとスペアパーツまたはW&H認定のアクセサリのみを使用して下さい！



06395100
クイックRMアダプター



06422600
クイックISOアダプター



02693000
チャックシステム
注油用アダプター

他のアダプターおよびシステム全体の概要については、QRコードをスキャンして下さい

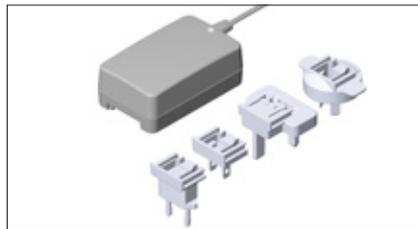


W&Hのアクセサリおよびスペアパーツ



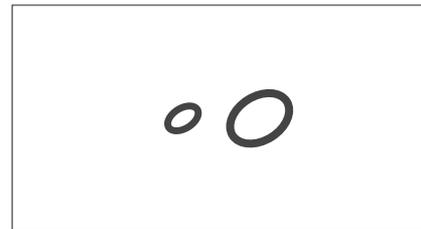
02697000

エア接続ホース (2 m)



07477500

電源ユニット MB-302



02060100

Oリング、ロトクイックアダプター、大

02060200

Oリング、ロトクイックアダプター、小

03006100

Oリング、クイックRMおよび
クイックISOアダプター、大

01208300

Oリング、クイックRMおよび
クイックISOアダプター、小

02695700

Oリング、クイックISOアダプター



07484000

Twinケアセット
MB-302



02675200

エアフィルター

13. 保守点検

修理および返却

作動上の不具合が発生した場合は、直ちにW&H指定代理店までご連絡下さい。
修理およびメンテナンスはW&H指定代理店のみが行うことができます。



製品を返却する場合は、必ず納品時の箱と梱包材をご使用下さい。

14. 仕様

Assistina Twin

電源電圧：
許容電圧変動：
公称電流：
周波数：
最大消費電力：

空気消費量：
作動圧力：

音量：

寸法(mm) (幅×奥行き×高さ)：
重量：

容量：

MB-302

100～240 V AC
±10%
0.4～0.2 A
50～60 Hz
18 VA

約40 NI/分
5～10バール(組み込みの自動圧
力コントローラで調節)

60 dB

297 x 435 x 190 mm
3.8 kg

200 ml W&H Activefluid, MC-302
200 ml W&HサービスオイルF1, MD-302

仕様

環境条件

輸送時の温度:	0°C~+50°C
保管時の温度:	+5°C~+40°C
保管時および輸送時の湿度:	8%~80%(相対値)、結露なきこと
作動温度:	+10°C~+40°C
作動湿度:	15%~80%(相対値)、結露なきこと
汚染度:	2
オーバーボルテージカテゴリー:	II
高度:	海拔3,000 mまで

15. 廃棄



廃棄の際には、部品が汚染されていないことを確認して下さい。



廃棄については、使用する地域および国の法令、基準、ガイドラインに従って下さい。

- > 医療機器
- > 使用済みの電気機器
- > 梱包材

保証条件の説明

本医療機器は、高い技術を誇る専門家が細心の注意を払って製造しております。さまざまな試験と管理によって、申し分のない作動が保証されています。製品の保証は、取扱説明書に従って使用されている場合にのみ有効となりますのでご注意ください。

W&Hは製造元として、ご購入日から12ヶ月の保証期間中、材料欠陥または製造時の不具合について責任を負います。

誤った使用に起因する故障や、W&Hによる承認を受けていない第三者による取り扱いおよび修理による故障に関しては、責任を負いかねます。

保証に基づく請求-購入証明書を添付し、販売業者またはW&H指定代理店までお送り下さい。本保証による保守点検の提供は、保証期間の終了を以って終了いたします。

12ヶ月間保証

W&H指定代理店のお問い合わせ先

お近くのW&H指定代理店は <http://wh.com> にて検索できます。
詳細については、メニューオプションの「保守点検」にお進み下さい。

または、QRコードをスキャンして下さい。



製造元

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, **Austria**

t + 43 6274 6236-0,
office@wh.com

f + 43 6274 6236-55
wh.com

Form-Nr. 50927 AJP
Rev. 002 / 11.05.2022
本書は予告なく内容
を変更することがあります